

OARSOKO HARRIBITXIAK

Errepublika garaiko eta uholde urteetako iragarkiak

Oarsoko harribitxi hauek oso aro jakinekoak dira, 1931 eta 1936 urte bitarteko aldizkariei baitagozkie: Errepublikaren aroko iragarkiak, beraz. 1931n, urte hartako madalenetan, *Oarso* eta *Renteria* urtekariak argitaratu zirenean, hiru hilabete eskas paseak ziren Errepublika aldarrikatu zenetik. Azkeneko urtekaria, 1936ko *Renteria* aldizkaria, bake garaian idatzi eta inprimatu zen, baina Madalenetan zabaldu zenerako gerra gurean zen. Are gehiago, handik egun gutxietara, uztailaren 28an, frontea Agustinetako komentu eta Gaztelutxo baserri inguruan zen; hildakoak utzi zituen enfrontamendu haren ondorioz, borroka lerroa Lartzabal, Aranguren eta hortik Sagasti eta Zentolengo gaina eta Oiartzun eta Erreterria arteko muga inguruan kokatu zen. Irailaren 13an Erreterria frankisten esku erori zen. Berrogei urte iraungo zuen diktadura genuen gainean.

Oarso 1931tik 1934ra urte bitartean argitaratu zen, urte horretan ixten da gure aldizkariaren lehen aroa. *Renteria* aldizkaria, bere aldetik, 1931n, 1932an eta 1935ean eta 1936an kaleratu zen. Eta ez da kasualitatea *Renteria* aldizkariak huts egitea 1933an. Iragarki hauek argitaratu ziren urtetan Erreterriak bere historian inoiz ezagutu dituen uholde handienak pairatu baitzuten. 1933ko ekainaren 16ko eta urte bereko urriaren 23ko uholdeak. Bi hauek, gure herriaren orimen kolektiboan betirako zizelkatuta geratu zaizkigun uholdeak ditugu. Hiru hildako utzi zituzten eta galera ekonomiko izugarriak. 1935eko maiatzaren 5ean erria bere onetik atera zen beste behin, baina uhandia, zorionez, ez zen izan beste biak bezain gogorra.

Iragarkiok Erreterria bizi eta dinamikoa erakusten digute. Fabrika eta enpresa handien eta taberna, jatetxe eta molde ugarietako denden eta zerbitzuetako enpresen iragarkiak ditugu urtekarietan. Hemen duzuen sorta honetan, horietako batzuk aukeratu dizkizuegu. Horien artean, euskaraz egindako lehen iragarkiak. Aro hau amaituta, urteak behar dira hurrengoak aurkitzeko.

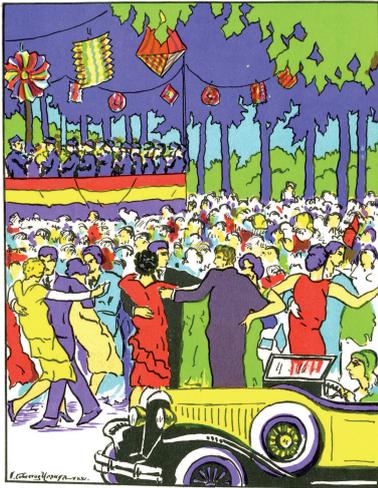
PERLAS DE OARSO

Publicidad del tiempo de la República y de los años de las inundaciones

Las perlas de *Oarso* corresponden a un tiempo muy concreto, el de los años comprendidos entre 1931 y 1936; o lo que es lo mismo, al tiempo de la II República. Habían pasado algo más de tres meses desde su proclamación, cuando en las madalenas de 1931 se publicaron los anuarios de *Oarso* y *Rentería* del primer año de esta referencia. La última revista de este ciclo, el anuario *Rentería* correspondiente al año treinta y seis, se escribió e imprimió en tiempo de paz, pero la guerra estaba entre nosotros para cuando se distribuyó, en las madalenas de 1936. Tanto que pocos días después, el 28 de julio, la línea de batalla se situó entre Gaztelutxo y el convento de las Agustinas; tras cruento enfrentamiento, el frente se estabilizó en la línea entre Lartzabal, Aranguren y los altos que limitan los términos municipales de Oiartzun y Erreterria. El 13 de septiembre la ciudad cayó en manos de los franquistas sublevados. Se abría un periodo de dictadura que había de durar cuarenta años.

En este tiempo de la II República, la revista *Oarso* se publicó entre 1931 y 1934, ahí se cerró la primera época de nuestro anuario; la revista *Rentería* se publicó entre 1931 y 1936, con la significativa excepción de 1933. Y no es casualidad esa falta, ya que la publicidad aquí recogida corresponde también a los años de las más terribles inundaciones que ha padecido nuestra localidad en su historia. El 16 de junio de 1933 y el 23 de octubre de 1933 son dos fechas y dos inundaciones que han quedado grabadas para siempre en la memoria colectiva de Erreterria. Las lluvias torrenciales, y las aguas del río Oiartzun y sus afluentes, unidos a la marea alta, dejaron un rastro de pérdida de vidas humanas y bienes. El 5 de mayo de 1935 las aguas volvieron a salirse de su cauce, aunque esa inundación no fue tan dramática como las dos anteriores.

La publicidad nos muestra una Erreterria viva y dinámica. Fábricas y empresas grandes se asoman a las páginas de los anuarios, y junto a ellas bares, restaurantes, tiendas y empresas de servicios. En esta selección os presentamos una muestra significativa de esa publicidad. Entre ella se encuentran algunos de los primeros anuncios realizados en euskera. Hará falta esperar muchos años para volver a encontrar publicidad en euskera en los anuarios de Erreterria.



Las Magdalenas actuales

Ciudad de becerros. Apilamiento de multitud en la Alameda Grande. Cierro de centro de churrros, sabiendo de veros que se encuentran. Gesta, mucha gente, demencia de gente. Tercero y más tiempo bajo apretado a punto del sol. Alcanzamos que frenan la marcha para ver teatro. Algunas marchas con traje de modélica y muchas acrobacias con traje de mariposa, incluido sin pañete para, y las botinas, ensayo y danza de sara, tirando al tiempo al charlante de última moda.

OFICINAS PASAJES SAN PEDRO

DEPOSITO EN RENTERIA D. IGNACIO LECUONA TELEFONO 60-15

¡SIEMPRE!
después de haber ABONADO con **GYPSA**

MUEBLES DE LUJO

GREGORIO GOICOECHEA

RENERIA TEL. 60-97

Gráficas URBEN

RENERIA TEL. 60-97

REPORTAJE DE ACTUALIDAD
Casa de especialidades Fotográficas
REPRODUCCIONES Y AMPLIACIONES

Foto Arrillaga y Merino
Viteri, 13 RENTERIA

Cafés Estados
Guillermo

De venta en las comarcas de Ultramarinos en paquetes de 125 y 250 gramos
Paseo de Colón, 6 Teléfono 1.21.21

CASA TRISTE (Casa Marión). Pello Josepeta y su copia. - La taberna y su tragedia con sus dos caras como todas las cosas en la vida: alegre la una, triste la otra. - El vino: símbolo de pena y símbolo de dolor. Ingresos en las prisiones e ingresos en los hospitales. - Aguiñero de V. Colares. Obispo

TENNIS
CREMA ESPECIAL PARA CALZADO

BISSEUIL Y HUET S.A.
RENERIA - Teléfono 61-40

CREMAS BETUNES TINTURAS
PARA EL CALZADO
y Productos en General para la Limpieza

CELESTINO DE LA CRUZ
Armador de barcos
Exportador de pescado
SAN SEBASTIAN

GRAN TINTORERIA "SIN RIVAL"
De la Sociedad Anónima Fabril Lanera, de Renteria

La industria más importante y moderna del ramo en España

Todas las labores en todos colores. Negro incorporable para lino

Secadoras en las principales capitales del Norte de España

Tinte y limpiera en seco de toda clase de telos y prendas de caballero, señora y niño, sin alterar los colores, por delicados que sean, ni dañar la prenda. Limpiera de cortinas, tapetes, alfombras, alfombrillas, guantes, etc. Limpiera y tinte de toda clase de telos de modélica y prendas vistosas. Variedad mecánica de tapices, alfombras, etc. Limpiera y tinte de plumas y tellos de boas.

LAS GALLETAS «OLIBET»
SON LAS MEJORES

¡Bonga... ganga...!
¡Bonga... ganga...!
¡Bonga... ganga...!

¡A real el plato! ¡Igual sardinas que anchoas!

Calé "Lagun-Artea"
SERVICIO ESMEBRADO CERVEZA "LA CRUZ BLANCA"

LA PRIMITIVA
FERNANDO LOBATO
FÁBRICA DE CEPILLOS de todas clases para el cepillar de la casa y uso personal. Para sardinas y caracoles. Especialidad en cepillos industriales, profesionales y brasería general.

Plaza del Ferriá RENTERIA
Teléfono 61-41 LEZO-RENERIA

CASITAS DE CAMPO
Etxe politak, baratzakin, eguzki aldian eta merke

Preciosas casitas de campo, con terreno para huerta, sólida construcción de mampostería, cuatro dormitorios, sala de baño, comedor y cocina, situadas en lo más sano de Renteria, a 30 metros sobre el nivel de la Villa; pueden adquirirse en ventajosas condiciones.

Barrio de las Agustinas

Quien disponga libreta de la Caja de Ahorros, cuyo capital le produzca una renta de CINCUENTA PESETAS MENSUALES puede ser dueño de esta

Informarán, en Viteri, 4-1.

Gráficas URBEN

RENERIA TEL. 60-97

PIO ETXEBERRIA'REN «» Zalgaitoki
ABERENTZAKO ZALDALEAK ETA GUSTITAKO AZIYAK

Zar nai dezu Arto gai gari? Ertien daukazu Merke ta ugari!

Erife beste gabe Landare mardulak? Erosi emandik Azi indardunak.

Lasto, olo gabe, altzagon ikulua antuntzan Eren artuko dezu aukeran kaletik antuntzan

SANTA CLARA, 2
TELÉFONO 6067



MELASCO
LE PROPORCIONA
LOS MEJORES
FOTOGRAFADOS
LAS MAS FINAS
TRICROMIAS,
LA COLABORACION
ARTISTICA QUE VO
NECESITE Y LOS
MAS ORIGINALES
DIBUJOS

**IMAGENES
RETRATOS**
ACADEMIA DE DIBUJO
**PINTURA
ESCULTURA**
LUKAZ DIEZ DE IBARRONDO
CALLE VITERI 43 2º RENTERIA

Etxeberria'tar Jeronimo'n
OKINDEGIA
Viteri, 17 6073' gn. urrutizkiña
ERRENDERI
PANADERIA
Jerónimo Echeverría
Viteri, 17 Teléfono 60-73
RENTERIA

Burtzuriola eta margo lantegia
ELIZONDO'TAR
INAKI'RENA
Erdiko Kalea, 15
Urrutizkiña 6234
Ondo eta merke
Goguan eduki
ERRENDERI

LUIS BELMONTE . SASTRERIA
Precios Módicos - Confecciones Esmeradas
VITERI, 19 RENTERIA

Bar GARMENDIA
Café-exprésa - Comidas económicas
Vinos - Licores y Cervezas
Uranzu, 2 Renteria

Ramón Azurza
DENTISTA
Teléfono, 61-99
Viteri, 8 - 1º RENTERIA

Almacén de Aceites de Olive
Vinos y Aguardientes
AL POR MAYOR
Antonio AREIZAGA
Teléfono, 61-07 Renteria

FABRICA DE GASOSAS Y DE AGUA DE "SELTZ"
Saturino Susperregui
Representante de la "Comercio del Norte de Bilbao"
Depositario del gran refresco "Seltz-Orons"
Capitán-enea RENTERIA

SERVICIO DE TRANSPORTES
Coches y Carriochos para Viajeros - Servicio de Coches de lujo y Camiones de carga
Manuel Bengoechea
Magdalena, 30 RENTERIA Teléfono, 6063

**ESTAMPADOS
Y
NOVEDADES**

las mejores orientaciones en todo momento las presentan
Almacenes Lasagabaster
en sus celebradas creaciones

Las más selectas y sutuosas colecciones en
**ESTAMPADOS
Y NOVEDADES**
las encontrará siempre,
y a **PRECIOS
SIN
COMPETENCIA
POSIBLE,**
en los populares

Almacenes Lasagabaster
San Marcial, 35 esquina a Urbieta - Teléfono 10-691
SUCURSALES:
Miracruz, 16 (Barrio de Gros) Matia, 52 (Barrio del Antiguo)



RENTERIA POR LA CULTURA

Nuestro Ilmo. Ayuntamiento para compensar el por el alcalde accidental, D. Policarpo Hina, equilibrio que exige un plan integral de educación. Desde aquella fecha, el Manchester vasco, como le calificó un ingeniero Ilustre - D. Juan Usabiega - cuenta con un establecimiento de libros, y la dirigente directiva de *Lago Arca*, aumenta anualmente el índice de volúmenes con la consignación municipal previa consulta que eleva a las Sociedades representativas de la actividad político-social de esta localidad.

La Joyita
Joyería - Platería - Relojería - Cubiertos
Alameda, 12 248 248451118 1046. 12.284
(Calle Marqués Bruch)

Nuestro Ilmo. Ayuntamiento para compensar el por el alcalde accidental, D. Policarpo Hina, equilibrio que exige un plan integral de educación. Desde aquella fecha, el Manchester vasco, como le calificó un ingeniero Ilustre - D. Juan Usabiega - cuenta con un establecimiento de libros, y la dirigente directiva de *Lago Arca*, aumenta anualmente el índice de volúmenes con la consignación municipal previa consulta que eleva a las Sociedades representativas de la actividad político-social de esta localidad.

LA IDEAL
GRANDES SALONES DE
PELLUQUERIA DE SEÑORAS
Y CABALLEROS
SANTAMARIA E HIJOS

SE HACEN TODA CLASE DE
SERVICIOS DE PELLUQUERIA
DE SEÑORAS PERMANENTES
MARCEL Y AL AGUA
SERVICIOS A DOMICILIO
Calle Abajo, 4 y P. Principal, 3
RENTERIA

Antonio Arruabarrena
Magdalena 42-1º Teléfono 61-71

Transportes rápidos en camiones y camionetas
Servicio de camioneros para viajes a provincias
Servicio constante en plaza con camiones volquetes

Francisco Olazola
CONTRATISTA DE OBRAS
Lentabol - RENTERIA

Ofrece las higiénicas y confortables viviendas construidas en el Morronguileto como las del adjunto grabado